

**RICHIESTA DI VOLTURA
DI PERMESSO DI COSTRUIRE / CONCESSIONE EDILIZIA**

**ANTRAG AUF UMSCHREIBUNG
DER BAUGENEMIGUNG / BAUKONZESSION**

1) Richiedente/Antragsteller*in (persona FISICA / NATÜRLICHE Person)

cognome Nachname		nome Vorname	
data di nascita Geburtsdatum		luogo di nascita Geburtsort	
residente in (via/piazza) wohnhaft in (Straße/Platz)		n. civico Haus-Nr.	
comune (prov.) Gemeinde (Prov.)		C.A.P. P.L.Z.	
n. telefono Telefon-Nr.		n. cellulare Handy-Nr.	
Indirizzo PEC (PEC-mail) ZEP-Adresse (ZEP-Mail)		indirizzo e-mail E-Mail-Adresse	

**ULTERIORI RICHIEDENTI (comproprietari*e) possono essere inseriti nei campi aggiuntivi previsti a pagina 3 del presente modulo.
WEITERE ANTRAGSTELLER*INNEN (Miteigentümer*innen) können in die zusätzlichen Felder auf Seite 3 dieses Formulars eingetragen werden.**

**a proprio nome
im eigenen Namen** OPPURE
ODER in qualità di **rappresentante legale** della seguente
in seiner*Ihrer Eigenschaft als **gesetzliche*r Vertreter*in** der nachfolgend angeführten

persona GIURIDICA (società, altro ente) / JURISTISCHEN Person (Gesellschaft, andere Körperschaft)

ragione sociale Firmenname/Bezeichnung			
partita IVA Mwst.-Nr.		codice fiscale Steuernummer	
con sede in (via/piazza) mit Sitz in (Straße/Platz)		n. civico Haus-Nr.	
C.A.P. P.L.Z.	comune (prov.) Gemeinde (Prov.)	n. telefono Telefon-Nr.	
indirizzo PEC (PEC mail) ZEP-Adresse (ZEP-Mail)		indirizzo e-mail E-Mail-Adresse	

relativamente ai seguenti TITOLI ABILITATIVI EDILIZI: / mit Bezug auf folgende BAURECHTSTITEL:

	n. Nr	del vom		intestato/a: lautend auf:	
	n. Nr	del vom		intestato/a: lautend auf:	
	n. Nr	del vom		intestato/a: lautend auf:	

per l'esecuzione dei seguenti lavori: / für die Durchführung folgender Arbeiten:

--	--

DATI CATASTALI E DELL'IMMOBILE / KATASTER- UND LIEGENSCHAFTSDATEN

<input type="checkbox"/> p.ed./ Bp.		C.C./K.G	
<input type="checkbox"/> p.f./ Gp.		C.C./K.G	
p.m. /mat.Ant.		sub/B.E.	
ubicato in via/piazza gelegen in der Straße/Platz		n. Nr.	

**chiede / chiedono
la VOLTURA dello/degli stessi A NOME DI:**
(indicare nome/i, cognome/i, dati personali, residenza, sede, P.IVA, ecc.)

**beantragt / beantragen
die UMSCHREIBUNG der/desselben AUF FOLGENDE/N NAMEN:**
(Name/n, Nachname/n, persönliche Daten, Wohnsitz, Sitz, MwSt.-Nr., usw., angeben)

--	--

Il*La*I*Le sottoscritto*a*i*è dichiara/no inoltre di avere **titolo idoneo** alla realizzazione dei lavori, in quanto:

proprietario*a esclusivo*a **esclusiva*Eigentümer*in**

titolare/i di altro diritto reale (indicare se comproprietario, usufruttuario, ecc.)

Der*Die Unterfertigte*n erklärt/erklären außerdem, dass er*sie den **erforderlichen Titel** aufweist/aufweisen, um die Arbeiten auszuführen, und zwar als:

ausgeschlossene*Eigentümer*in
 Inhaber*in eines anderen dinglichen Rechtes (Miteigentum, Fruchtgenuss, usw. angeben)

ALLEGATI alla domanda:

- **copia della carta d'identità del*della*dei richiedente*i** (NON allegare nel caso di domande firmate digitalmente);
- **Persone FISICHE o GIURIDICHE SENZA** firma digitale: **"12 procura speciale PEC"** firmata digitalmente dal procuratore*dalla procuratrice speciale (reperibile al link https://www.comune.merano.bz.it/Pratica_edilizia_digitale_-_ufficio_tecnico_4_0);
- **ricevuta di pagamento dell'imposta di bollo "codice 308": 32,00 €**
- **ricevuta di pagamento dei diritti di segreteria "codice 306": 30,00 €**

ANLAGEN zum Antrag:

- **Kopie des/der Personalausweis/e des*der Antragstellers*in*innen** (bei digital unterzeichneten Anträgen **NICHT** beizulegen);
- **NATÜRLICHE oder JURISTISCHE Personen OHNE** digitale Signatur: vom*von der Sonderbevollmächtigten digital unterzeichnete **"12 Sondervollmacht PEC"** (unter https://www.gemeinde.meran.bz.it/de/Digitale_Bauakte_-_Bauamt_4_0 abrufbar);
- **Einzahlungsbestätigung der Stempelgebühr „Kodex 308“: 32,00 €**
- **Einzahlungsbestätigung der Sekretariatsgebühren „Kodex 306“: 30,00 €**

DISPOSIZIONI GENERALI

Gli importi sopra indicati vanno versati, con indicazione nella causale del versamento di **"importo + codice"**, sul conto corrente bancario della **BANCA POPOLARE DELL'ALTO ADIGE S.p.A., piazza del Grano 3, 39012 Merano (IBAN IT47 0058 5658 5900 4057 1477 820)** intestato al Comune di Merano.

In caso di voltura di CONCESSIONE EDILIZIA:

Persone **FISICHE senza** firma digitale e/o con **PROCURA SPECIALE PEC:**

La domanda su carta sottoscritta a mano dal*dalla*dai richiedente*i corredata da tutta la documentazione prevista, può essere presentata secondo le seguenti modalità:

- **consegna a mano o spedizione per posta** al Servizio edilizia privata, Portici 192, 39012 Merano (2° piano, stanza n. 212), OPPURE
- in qualità di file PDF **con firma autografa scansita** con **invio all'indirizzo mail** ediliziaprivata@comune.merano.bz.it dalla propria mail di posta ordinaria OPPURE
- in qualità di file PDF **con firma digitale del*della procuratore*procuratrice speciale** con **invio all'indirizzo PEC** privatbautenmeran.ediliziaprivmerano@legalmail.it dal domicilio PEC del*della procuratore*procuratrice speciale.

Persone **FISICHE con** firma digitale:

La domanda in qualità di file PDF **con firma digitale** del*della richiedente può essere **inviata** dal proprio domicilio PEC **all'indirizzo PEC** privatbautenmeran.ediliziaprivmerano@legalmail.it OPPURE dalla propria mail di posta ordinaria **all'indirizzo mail** ediliziaprivata@comune.merano.bz.it.

Persone **GIURIDICHE con** firma digitale e/o **senza** firma digitale e **con PROCURA SPECIALE PEC:**

La domanda in qualità di file PDF **firmata digitalmente** dal*dalla legale rappresentante oppure procuratore*procuratrice speciale va **inviata all'indirizzo PEC** privatbautenmeran.ediliziaprivmerano@legalmail.it dal domicilio PEC del*della legale rappresentante/procuratore*procuratrice.

In caso di voltura di PERMESSO DI COSTRUIRE:

La domanda **firmata digitalmente** e corredata dalla documentazione prevista va inoltrata attraverso il **portale SUE** come „NUOVA COMUNICAZIONE“ nella pratica del permesso di costruire per il quale si richiede la voltura, **da parte del*della professionista incaricato*a.**

ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

Die Überweisung der obgenannten Beträge ist auf das Bankkonto der **SÜDTIROLER VOLKSBANK AG, Kornplatz 3, 39012 Meran (IBAN IT47 0058 5658 5900 4057 1477 820)**, lautend auf die Stadtgemeinde Meran, mit Zahlungsgrund **„Betrag + Kodex“**, vorzunehmen.

Bei Umschreibung einer BAUKONZESSION:

NATÜRLICHE Personen **ohne** digitale Signatur und/oder **mit SONDERVOLLMACHT PEC:**

Der vom*von der/den Antragsteller*in*n **handschriftlich unterschriebene** Antrag auf Papier, samt allen vorgesehenen Unterlagen, kann folgendermaßen eingereicht werden:

- **Übergabe oder Postübermittlung** an die Dienststelle für Privatbauten, Lauben 192, 39012 Meran (2. Stock, Zimmer Nr. 212), ODER
- als PDF-Datei **mit gescannter handschriftlicher Unterschrift** durch **Übermittlung an die E-Mail-Adresse** privatbau@gemeinde.meran.bz.it vom eigenen gewöhnlichen E-Mail-Postfach ODER
- als PDF-Datei **mit digitaler Signatur des*der Sonderbevollmächtigten** durch **Übermittlung an die ZEP-Adresse** privatbautenmeran.ediliziaprivmerano@legalmail.it vom ZEP-Domizil des*der Sonderbevollmächtigten.

NATÜRLICHE Personen **mit** digitaler Signatur:

Der Antrag als PDF-Datei **mit digitaler Signatur** des Antragstellers*der Antragstellerin kann vom eigenen ZEP-Domizil **an die ZEP-Adresse** privatbautenmeran.ediliziaprivmerano@legalmail.it, ODER vom eigenen gewöhnlichen E-Mail-Postfach **an die E-Mail-Adresse** privatbau@gemeinde.meran.bz.it übermittelt werden.

JURISTISCHE Personen **mit** digitaler Signatur bzw. **ohne** digitale Signatur und **mit SONDERVOLLMACHT PEC:**

Der vom*von der gesetzlichen Vertreter*in bzw. Sonderbevollmächtigten **digital signierte** Antrag als PDF-Datei ist **an die ZEP-Adresse** privatbautenmeran.ediliziaprivmerano@legalmail.it vom ZEP-Domizil des*der gesetzlichen Vertreter*in/Sonderbevollmächtigten zu übermitteln.

Bei Umschreibung einer BAUGEHNEMIGUNG:

Der **digital unterschriebene** und mit allen dazugehörigen Unterlagen ausgestattete Antrag ist über das **ESB-Portal seitens des*der dafür beauftragten Freiberufers*Freiberuflerin** als „NEUE MITTEILUNG“ im dementsprechenden Bauakt der umzuschreibenden Baugenehmigung einzureichen.

ANNOTAZIONI:

ANMERKUNGEN:

ULTERIORI RICHIEDENTI - WEITERE ANTRAGSTELLER*INNEN

2) Richiedente/Antragsteller*in (persona FISICA / NATÜRLICHE Person)

cognome Nachname	<input type="text"/>	nome Vorname	<input type="text"/>
data di nascita Geburtsdatum	<input type="text"/>	luogo di nascita Geburtsort	<input type="text"/>
residente in (via/piazza) wohnhaft in (Straße/Platz)	<input type="text"/>	n. civico Haus-Nr.	<input type="text"/>
comune (prov.) Gemeinde (Prov.)	<input type="text"/>	C.A.P. P.L.Z.	<input type="text"/>
n. telefono Telefon-Nr.	<input type="text"/>	n. cellulare Handy-Nr.	<input type="text"/>
Indirizzo PEC (mail) ZEP-Adresse (Mail)	<input type="text"/>	indirizzo e-mail E-Mail-Adresse	<input type="text"/>

3) Richiedente/Antragsteller*in (persona FISICA / NATÜRLICHE Person)

cognome Nachname	<input type="text"/>	nome Vorname	<input type="text"/>
data di nascita Geburtsdatum	<input type="text"/>	luogo di nascita Geburtsort	<input type="text"/>
residente in (via/piazza) wohnhaft in (Straße/Platz)	<input type="text"/>	n. civico Haus-Nr.	<input type="text"/>
comune (prov.) Gemeinde (Prov.)	<input type="text"/>	C.A.P. P.L.Z.	<input type="text"/>
n. telefono Telefon-Nr.	<input type="text"/>	n. cellulare Handy-Nr.	<input type="text"/>
Indirizzo PEC (mail) ZEP-Adresse (Mail)	<input type="text"/>	indirizzo e-mail E-Mail-Adresse	<input type="text"/>

4) Richiedente/Antragsteller*in (persona FISICA / NATÜRLICHE Person)

cognome Nachname	<input type="text"/>	nome Vorname	<input type="text"/>
data di nascita Geburtsdatum	<input type="text"/>	luogo di nascita Geburtsort	<input type="text"/>
residente in (via/piazza) wohnhaft in (Straße/Platz)	<input type="text"/>	n. civico Haus-Nr.	<input type="text"/>
comune (prov.) Gemeinde (Prov.)	<input type="text"/>	C.A.P. P.L.Z.	<input type="text"/>
n. telefono Telefon-Nr.	<input type="text"/>	n. cellulare Handy-Nr.	<input type="text"/>
indirizzo PEC (mail) ZEP-Adresse (Mail)	<input type="text"/>	indirizzo e-mail E-Mail-Adresse	<input type="text"/>

5) Richiedente/Antragsteller*in (persona FISICA / NATÜRLICHE Person)

cognome Nachname	<input type="text"/>	nome Vorname	<input type="text"/>
data di nascita Geburtsdatum	<input type="text"/>	luogo di nascita Geburtsort	<input type="text"/>
residente in (via/piazza) wohnhaft in (Straße/Platz)	<input type="text"/>	n. civico Haus-Nr.	<input type="text"/>
comune (prov.) Gemeinde (Prov.)	<input type="text"/>	C.A.P. P.L.Z.	<input type="text"/>
n. telefono Telefon-Nr.	<input type="text"/>	n. cellulare Handy-Nr.	<input type="text"/>
indirizzo PEC (mail) ZEP-Adresse (Mail)	<input type="text"/>	indirizzo e-mail E-Mail-Adresse	<input type="text"/>

Tutte le dichiarazioni rese tramite la presente modulistica soggiacciono alle disposizioni del D.P.R. 28.12.2000, n. 445 e la falsità delle stesse è punita ai sensi del codice penale e delle leggi speciali in materia, così come previsto dall'articolo 76 del medesimo D.P.R.
Ai sensi e per gli effetti degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679 l'informativa relativa alla protezione dei dati personali è reperibile al seguente link:
<https://www.comune.merano.bz.it/it/Amministrazione/Web/Privacy> o è consultabile nei locali del Municipio.

Alle im gegenständlichen Antrag erteilten Erklärungen unterliegen den Bestimmungen des D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445. Falschangaben werden gemäß Art. 76 des D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445 nach dem Strafgesetzbuch und den einschlägigen Sondergesetzen geahndet.
Die Informationen zum Schutz personenbezogener Daten im Sinne und für die Zwecke der Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 2016/679 sind unter folgender Internetverbindung zu finden:
<https://www.gemeinde.meran.bz.it/de/Stadtverwaltung/Web/Datenschutz> und außerdem in den Räumlichkeiten des Rathauses angeschlagen.

Luogo e data
Ort und Datum



Firma/e digitale/i RICHIEDENTE*I
Digitale Signatur/en ANTRAGSTELLER*INNEN

Firma/e digitale/i INTESTATARIO*A DEL TITOLO EDILIZIO
Digitale Signatur/en INHABER*IN BAURECHTSTITEL

Firma/e A MANO richiedente*i
HANDSCHRIFTLICHE Unterschrift/en Antragsteller*innen

Firma/e A MANO intestatario*a del titolo edilizio
HANDSCHRIFTLICHE Unterschrift/en Inhaber*in
Baurechtstitel
